

作曲
〔日〕三木稔

三木稔

三木稔古箏作品集

Minoru Miki Koto Works

人民音乐出版社

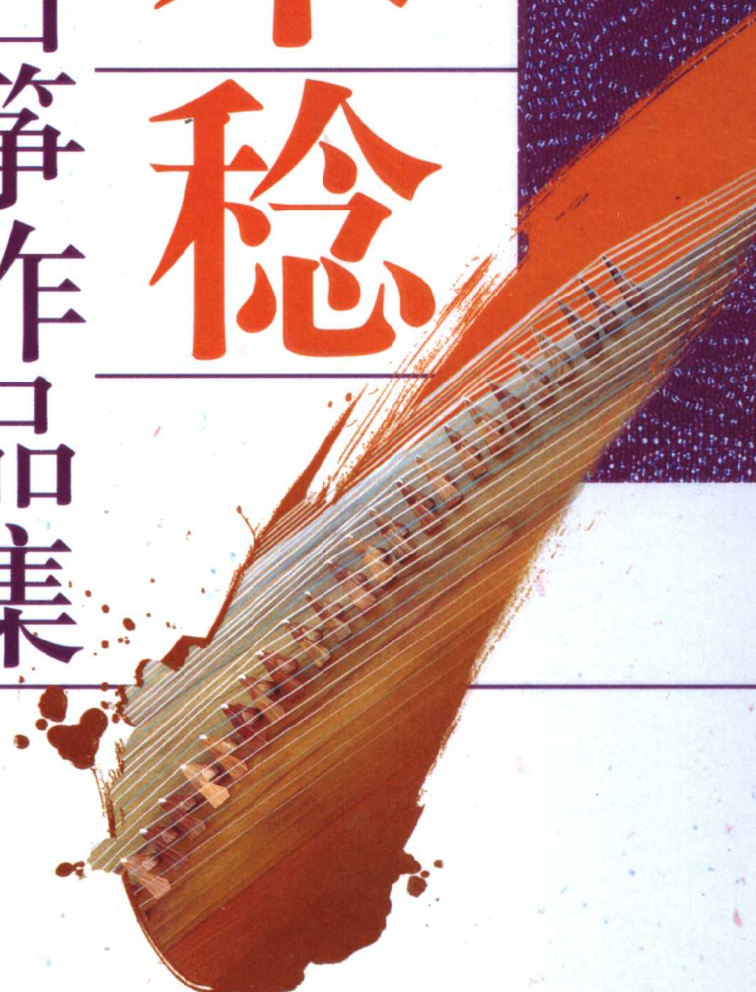
三木稔

三木稔古箏作品集

Minoru Miki Koto Works

作曲、

〔日〕三木稔



人民音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

三木稔古筝作品集 / (日)三木稔作曲. — 北京: 人民音乐出版社, 2004. 3

ISBN 7-103-02815-X

I. 三… II. 三… III. 筝-器乐曲-中国-选集
IV. J648.32

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第037295号

责任编辑: 刘 滢

注文翻译: 张 前

著作权合同登记

图字: 01-2003-1338 号

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail: copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

A4 2 插页 11.25 印张

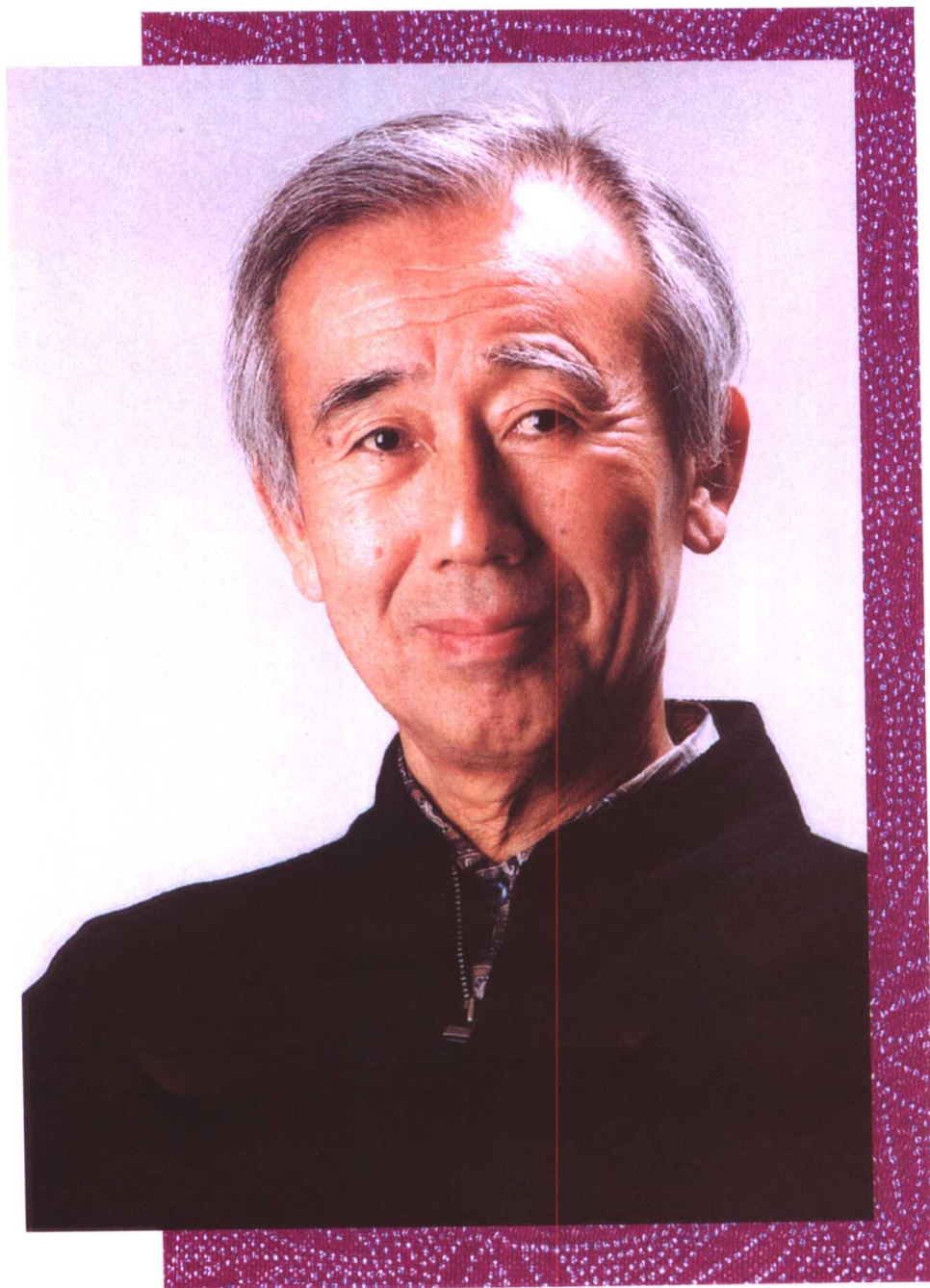
2004年3月北京第1版 2004年3月北京第1次印刷

印数: 1—4,060册 (赠2 CD) 定价: 36.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400



〔日〕 三木稔

Minoru Miki

三木稔

作者简介

三木稔(Minoru Miki),1930年生于日本德岛市,毕业于东京艺术大学作曲系。他创立了一系列的演出团体,如:“日本音乐集团”(1964年),“歌座”演出团(1986年),“结——室内乐团”(1990年),“亚洲乐团”(1999年),“日本室内乐团”(1997年),“亚洲室内乐团”(2002年),并担任了这些乐团的艺术总监。

三木稔依据日本的历史发展,创作有七部歌剧作品:《春琴操》、《一个演员的复仇》、《净琉璃》、《稚姬》、《静和义经》、双胞胎歌剧《偶田川》及《茸》、《源氏物语》。还创作有传统音乐剧《猴子之诗》等。他创作了大量的管弦乐作品,包括:《急之曲》、《马林巴协奏曲》、《箏协奏曲》、《舞》、《人生交响曲》、《大地的记忆》等等。此外还有大量的室内乐作品,如:《弦乐四重奏》、《钢琴三重奏》、《秋之曲》、《白耀》等。特别是作品《马林巴精神》,在世界各地演出了几千场。三木稔半数的歌剧作品、管弦乐作品及室内乐作品是应外国机构、乐团及音乐家的邀请而作,现已成为流行在国际乐坛的常用曲目。

三木稔还创作有许多独奏曲、歌曲、合唱作品。其中非常著名的电影音乐有:“Le Empire de sins”。他出版的理论著作有《日本乐器法》、《源氏物语创作集锦》。目前,他正在创作第八部歌剧《爱怨》。

三木稔作为作曲家及数个演出团体的艺术总监,他以在日本及亚洲器乐界之间建立起良好的合作关系为己任,这也是他对当代音乐最重要的贡献之一。正如他为“日本音乐集团”创作的作品:《古代乐舞联想》、《凸》、《四季》、《巨火》、《黄钟》、《镇魂协奏曲》等。为箏创作的独奏:《天如》、《佐保之曲》、《龙田之曲》、《从东方》、《箏谭诗集》及一些室内乐作品,为由他参与发明的二十一弦箏而作的箏五重奏曲《仙后座二十一》。再如,他为“亚洲乐团”而作的民间交响乐作品《专、传、转》、《梦——楼兰》、《琵琶协奏曲》及《魂 2000》等等。从1997年起,三木稔开始与中国音乐家、琵琶演奏家杨静合作,深入探讨中国琵琶音乐的发展问题,并在此基本上创作了琵琶与交响乐团合作的《琵琶协奏曲》,琵琶独奏作品《江上流韵》、《琵琶谭诗》、《时之彩 I》以及琵琶室内乐《东之弧》及《平安音乐绘卷》等。

三木稔的艺术成就得到了国际音乐界的高度赞誉。他曾获1970年艺术节大奖、1976年JIRO歌剧奖、日本蓝岛文化奖、1994年政府“紫绶褒章”奖和2000年政府“旭日小授章”奖,并应邀成为日本东京音乐大学及日本四国大学的客座教授。三木稔的箏作品在我国古筝界已流传甚广,他的琵琶作品也已经在中国演出市场上崭露头角。并具有较高的知名度。相信三木稔作品中流露出的浓郁的民族风韵和传统与现代完美结合的手法,会被越来越多的听众所接受和喜爱。(详情请参阅 <http://www.m-miki.com>)

目 录

1. 箏谭诗集 第二集“春” Ballades for koto solo vol.2 “Spring”	(1)
I. 萌芽 A Young Sprout	(1)
II. 三月 March	(4)
III. 云雀 Skylark	(6)
IV. 乡音 Around My Country	(10)
V. 华丽之序 Prelude for “The Greening”	(12)
VI. 华丽 The Greening	(15)
2. 箏谭诗集 第三集“夏” Ballades for koto solo vol.3 “Summer”	(23)
I. 一滴露水 A Dewdrop	(23)
II. 向南 To the South	(26)
III. 萨努鲁的舞姬 Dancing girls in Sanur	(29)
IV. 白色风的下面 Under the White Wind	(33)
V. 雨潇潇 A Squall	(36)
3. 箏谭诗集 第四集“秋” Ballades for koto solo vol.4 “Autumn”	(44)
I. 西风的话 A West Wind Brings	(44)
II. 湖之塔 Tower on the Lake	(51)
III. 候鸟 Migrating Birds	(54)
IV. 案山子考 Scarecrows	(57)
V. 月光和旅路 Moonlight on the Journey	(61)
4. 从东方 From the East	(64)
5. 龙 风 Dragon's Wind	(80)
6. 仙后座二十一 二十一弦箏五重奏 Cassiopeia 21 21-String Koto Quintet	(89)
7. 松之协奏曲 Koto Concerto No.4	(119)
演奏符号说明	(173)
附录《三木稔古箏作品集》日文目录	(176)

1. 箏谭诗集 第二集“春”

Ballades for koto solo, vol. 2 “Spring”

I. 萌 芽

(芽 生 之)

A Young Sprout

定弦
(Tuning)

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 斗 為 巾

$\text{♩} = 80$

f

mp

sim.

5

8

poco più mosso

meno mosso

pizz.

f

p

11

15

ord. più mosso

meno mosso

pizz.

f

p

24 *accel.* 《注》 *rit.*

(m.d.) (m.d.) *bis ad lib.*

31

mf

sim.

+

+

+

+

34

37

This musical score is for measures 37, 38, and 39 of 'The Swan' from 'The Nutcracker'. It is written for a piano and features a treble and bass staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. Measure 37 contains two triplet markings over the treble staff. Measure 38 continues the melodic line in the treble staff. Measure 39 concludes the phrase with a final chord in the treble staff and a sustained bass line.

〈注〉α 记号相当于中国记谱法中的 ♩ (散板) 记号, 下同。

poco meno mosso

40 *pizz.* (*m.d.*) *p* *ord.* 3 3 *pizz.* *ord.* 3 3 *f* *(p)* 3 3 3

44 *ord.* 3 3 *pizz.* *ord.* 3 3 3 3 3 3

48 *f* *p* $\text{♩} = 80 \sim 96$ 3 3 3 3

51 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

54 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

57 *rit.* (3' ~ 3'20") 3 3

p 1972. 12. 27

乐曲说明:

1973年5月15日野坂惠子第4次独奏会作为返场曲目首演(东京文化会馆小剧场)。

1976年作为电影《官能的帝国》主题曲。

1976年11月13日经团联会馆“二十弦筝霜月之会”野坂惠子首演《筝谭诗集 第二集“春”》全曲。

II. 三 月

(やよい)

March

定弦
(Tuning)

仁 仁 仁 伍 伍 伍 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 斗 為 巾

dynamics ad lib. ♩ = 40~80

(p)

3

5

(p)

(f)

accel.

rit.

pizz.

ord. 3

(p)

(f)

accel.

rit.

3

3

3

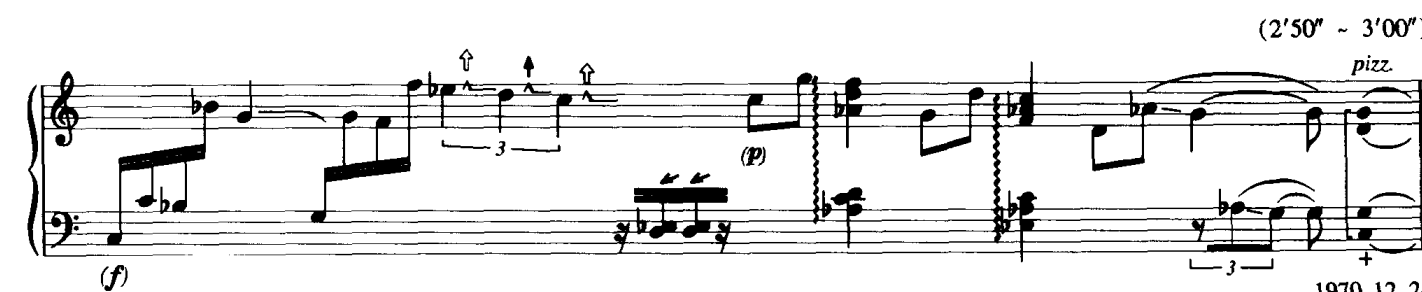
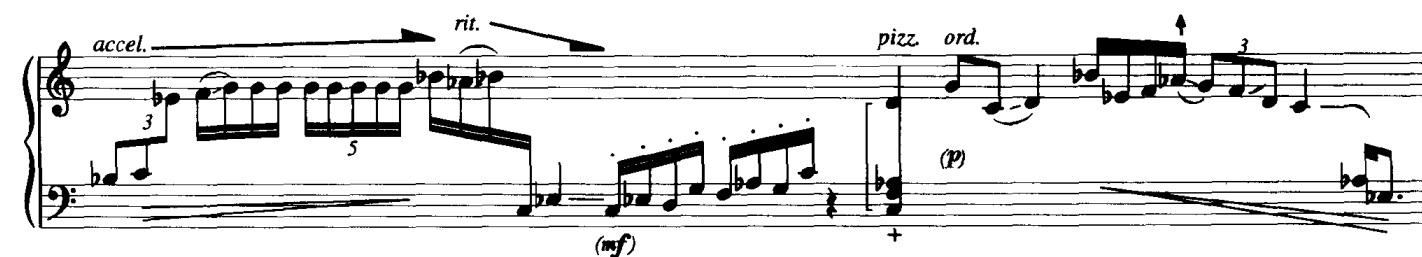
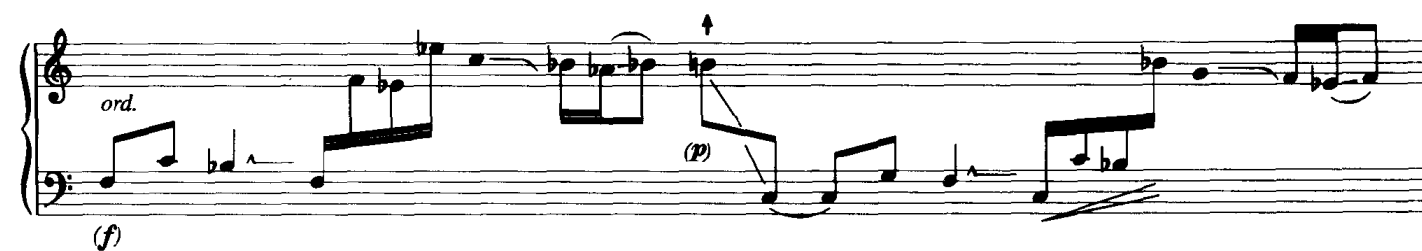
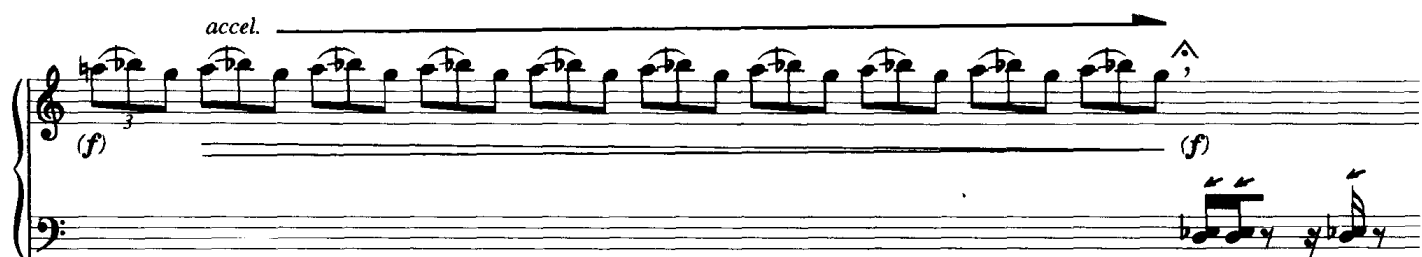
(mf)

(p)

(f)

(p)

6



1970. 12. 24

乐曲说明:

此曲 1970 年 12 月 25 日在电影《朋友》中被采用;1971 年 5 月 30 月在大阪广播中播放。由野坂惠子初演。

III. 云 雀

(ひばり)

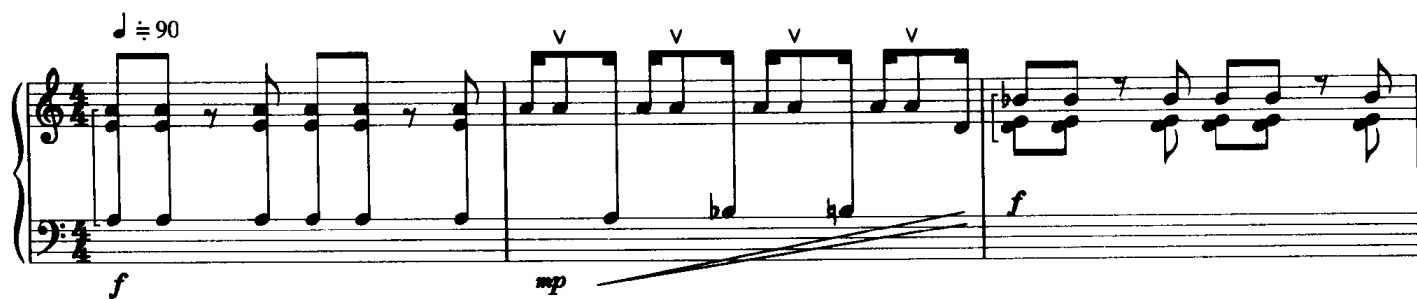
Skylark

定弦
(Tuning)

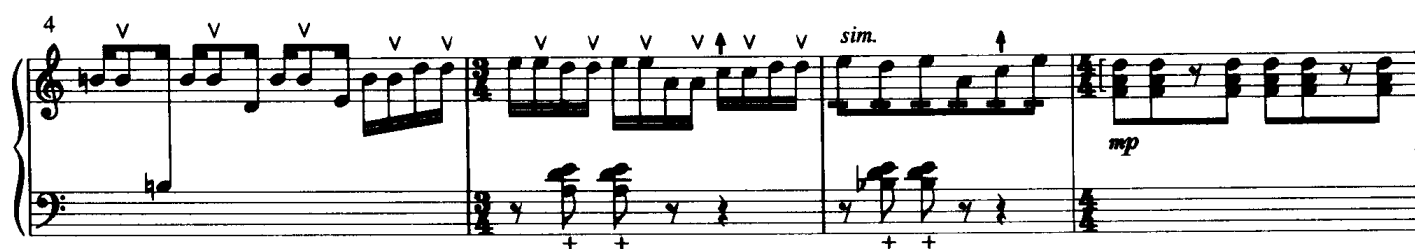


零 仁 仁 仁 伍 伍 化 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 斗 為 巾

$\text{♩} = 90$



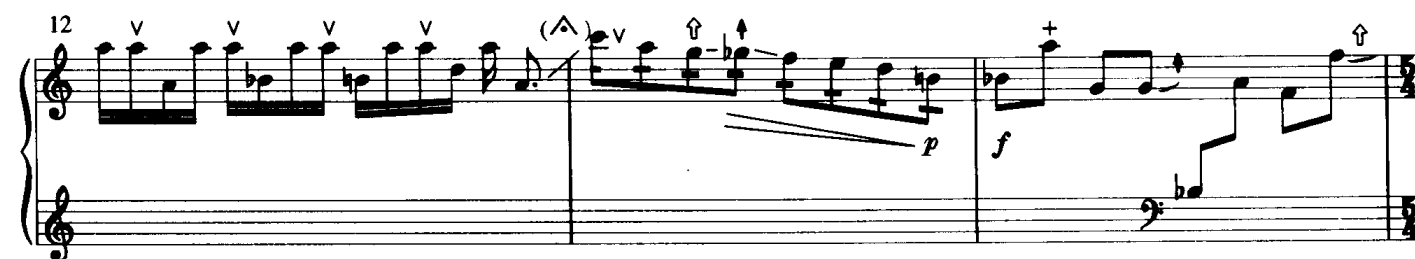
f *mp* *f*



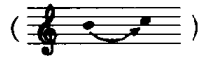
mp *sim.* *mp*

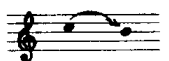


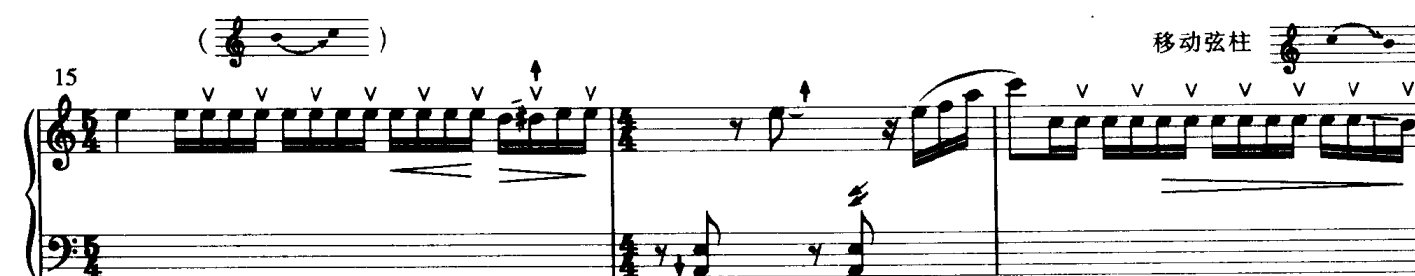
mp *mp* *mp* *f*



mp *p* *f*

()

移动弦柱 



mp *mp* *mp* *mp*

18

f *sim.* *f*

21 *senza misura* ♩ = 60
dynamics ad lib.
(pp mp)

3

22

3 1 2 1

23 *Tempo giusto* ♩ = 100

mf

25 *(^) senza misura* ♩ = 60
p dynamics ad lib.

p

27

6

$\text{♩} = 144$ <注>
 f
 f

$sim.$
 f

$pizz.$
 $(m.d. \text{右手})$
 f

pp
 f

f
 mf
 $N.R.$
 f
 mf
 $N.R.$

f

<注>如遇八分音符同音反复时,要在奏法上有所改变(渐次用断奏、消音指甲或制音器改变弹奏位置)。

37

++ ++ ++ ++ ++ ++ ++ ++

p

40

43

p

accel. rit.

46

accel.

50 $\text{♩} = 144$

f

sim.

sim.

53

ord.

ord.

ord.

ord.

ord.

sim.

58

渐次使用断奏法

f

3

3

f

(2'50")

IV. 乡 音

(ちとわ
里 曲)

Around My Country

定弦
(Tuning)

零 仁 仁 仁 伍 伍 伍 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 斗 為 巾

$\text{♩} = 40$
ord.

p *sempre simile*

6

11

mf

16 *poco più mosso* $\text{♩} = 53$

mp *sim.*

21 *rit.*

mf

26 *meno mosso*

p

31 *poco accel.*

mf *f* *gliss.* *rit.*

35 $\text{♩} \approx 53$

mp

40 *rit.* $\text{♩} \approx 40$ *voix celeste*

rit. $\text{♩} \approx 40$ *voix celeste*

45 (3'20")

(3'20")